

**COMMENT
RESPONSABILISER LES
ELEVES LORSQU'ILS
ECRIVENT ?**

OU

**COMMENT LEUR
APPRENDRE A
OBSERVER DE MANIERE
REFLECHIE
LA LANGUE ?**

Circonscription de Marvejols – Mars 2005

Ce dossier balise la réflexion concernant la mise en œuvre de l'ORL dans les classes depuis le début de l'année scolaire 2004 2005.

Vous y trouverez différentes pièces :

- Un tableau récapitulatif ORL :
Quoi ?... Quand ?... Comment ?...

- Des documents officiels (MEN programmes 2002) :
 - Inventaire des notions en ORL (Doc.A)
 - Compétences exigibles en fin de Cycle 3 (Doc.B)

- Une synthèse de notes prises lors de la conférence départementale de Mme Béatrice Pothier (Doc.D)

- Des outils de circonscription
(Docs. C et E) et (Docs. 1,2,3,4,5)

A ce jour il semblerait intéressant que chaque enseignant, confronté à la mise en place de l'ORL dans sa classe, puisse aller puiser dans ces documents des éléments d'information pour bâtir des séances pédagogiques.

L'équipe de circonscription vous accompagnera au cours de ce travail et recueillera vos propositions écrites ou filmées en vue de mutualisation.

En vous remerciant par avance pour votre investissement.

L'Observation Réfléchie de la Langue

Quoi ? ...

Un volume horaire réparti sur plusieurs « moments »

Limiter la terminologie à celle exigée par les programmes (cf. *doc A : inventaire des notions en ORI.*)

Différencier grammaire de mots, de phrase (les mots dans la phrase), de texte (les phrases dans le texte)

Permettre aux élèves de faire fonctionner la langue pour que les élèves se créent des automatismes (cf. *doc B : compétences exigibles en fin de cycle 3*)

Une place raisonnée par rapport à la littérature : support possible mais pas de décortiquage total et systématique

Redonner la responsabilité aux élèves les rendre actifs, tout le temps, avec plaisir

Proposer des situations de travail très ciblées et progressives: précision de la commande, étapes brèves et claires, grilles de relecture

Utiliser le travail sur le langage l'oral sur les 3 cycles

Installer des aller/retour réguliers entre ORL et ECRIT : copie, dictée, écrits pour apprendre, ateliers d'écriture (cf. *doc C : évaluations quantitatives et qualitatives en fin de cycle 3*)

En finir avec les « fautes » d'orthographe (cf. *doc D : conf. dépar. du 26.01.05 B. Pothier et doc E : typologie erreurs*)

Quand ? ...

Des moments où on lit et on écrit pour apprendre : en histoire, en géographie, en sciences, en EPS, en arts visuels, en mathématiques	Des moments de travail sur la langue avec le langage oral : manipulations poétiques, phonologiques, lexicales, syntaxiques	Des moments où on travaille sur la langue écrite : orthographe, conjugaison, grammaire, vocabulaire	Des moments quotidiens ritualisés phrase du jour, copie à distance, dictée(s), ...	Des moments où on écrit pour écrire : copie, dictée, ateliers d'écriture
--	---	--	---	---

Comment ? ...

En repérant dans la pratique de classe la place réellement accordée à chacun de ces 5 moments (analyse de pratique pédagogique en « toile d'araignée » : 5 axes, 5 niveaux d'usage : notés de 0 à 5 :

0 : inexistantes 1 : rares moments 2 : quelques moments 3 : moments fréquents 4 : moments importants 5 : moments continuels

En mutualisant et en expérimentant des situations et des outils pédagogiques variés correspondant à l'inventaire dressé le 16.03.05 (cf. docs 1, 2, 3, 4, 5) et au collectage vidéo en cours dans la circonscription. (cf. Sébastien MEJEAN – EMALA et Dominique FARRAN - CPAIEN).

**Composition des groupes de travail constitués
lors de l'animation pédagogique du 16 mars**

GROUPE 1 :

« Des moments où on lit et on écrit pour apprendre »

- Isabelle Anackiewicz
- Jean-Louis Bibal
- Chantal Martin
- Magali Pellet
- Julien Serrano

GROUPE 2 :

« Des moments de travail sur la langue avec le langage oral »

- Fabienne Deltour

GROUPE 3 :

« Des moments où on travaille sur la langue écrite »

- Stéphanie Brossier
- Karine Cherville
- Chantal Gabrillargues
- Karine Hicaubert
- Séverine Soulier
- Mathias Voehringer

GROUPE 4 :

« Des moments quotidiens ritualisés »

- Carole Boudon
- Cathy Cuartero
- Florence Gerbal
- Annie Saltel
- Sylvie Trocellier

GROUPE 5 :

« Des moments où on écrit pour écrire »

- Nadège Belot
- Séverine Bascoul
- Fabienne Clergial
- Christine Minodier

Inventaire de notions en O.R.L. devant être connues à la fin du cycle 3

(catalogue extrait des pages 195 à 200 des Nouveaux Programmes 2002 de l'Ecole élémentaire)

Mise en garde :

Il va de soi que ses notions concernent aussi bien la dimension de réception (lecture) que la dimension de production (activité d'écriture)

➤ **Le verbe :**

- Identification du verbe dans la phrase
- Modifications affectant le verbe (personne, nombre, temps, ...)
- Eléments entourant le verbe (négation, nom sujet ou pronom sujet, ...)
- Types de compléments acceptés par le verbe (*ex : jouer, jouer à, jouer de, ...*)
- Expansions du verbe (adverbes, compléments, ...)
- Orthographe du verbe en ce qui concerne l'accord avec le sujet
(à compléter d'une approche des homophones grammaticaux : ces/ses/s'est/c'est, et/est, a/à)
- Conjugaison sur les verbes les plus fréquents en priorité :
présent, passé composé, imparfait, passé simple, futur, conditionnel, présent du subjonctif
(à compléter d'une réflexion sur les temps verbaux entre « une fois » et « toujours »)

➤ **Le nom :**

- Identification du nom dans la phrase
- Variations du nom (nombre et genre)
- Eléments entourant le nom :
 - déterminants (articles, déterminants possessifs, démonstratifs, indéfinis)
 - expansions (adjectif qualificatif, relative, complément du nom)
- Chaînes d'accord dans le groupe nominal

➤ **Le texte :**

- Substituts du nom (pronoms et substituts nominaux)
- Mots de liaison (connecteurs temporels, spatiaux et logiques)
- Adéquation entre sens et utilisation des temps des verbes
- Ponctuation (utilisation correcte du point et progressivement de la virgule)

➤ **Le vocabulaire :**

- Augmentation du vocabulaire (par des lectures)
- Orthographe du vocabulaire (par des activités d'écriture)
- Utilisation des répertoires, des dictionnaires et des correcteurs informatiques
- Registres de langue
- Polysémie des mots
- Synonymie
- Mots de sens contraires
- Processus de nominalisation (procédé lexical consistant à tirer d'un verbe un nom de même famille – réparer/réparation-)
- Usage de termes génériques
- Dérivations (manière dont les mots dérivent les uns des autres –dernier/dernièrement-)
- Définition
- Identification de l'origine

OBSERVATION REFLECHIE DE LA LANGUE FRANÇAISE
(GRAMMAIRE, CONJUGAISON, ORTHOGRAPHE, VOCABULAIRE)
COMPÉTENCES DEVANT ÊTRE ACQUISES EN FIN DE CYCLE 3

Être capable de :

- effectuer des manipulations dans un texte écrit (déplacement, remplacement, expansion, réduction),
- identifier les verbes dans une phrase,
- manipuler les différents types de compléments des verbes les plus fréquents,
- identifier les noms dans une phrase,
- manipuler les différentes déterminations du nom (articles, déterminants possessifs, démonstratifs, indéfinis),
- manipuler les différentes expansions du nom (adjectifs qualificatifs, relatives, compléments du nom),
- trouver le présent, le passé composé, l'imparfait, le passé simple, le futur, le conditionnel présent et le présent du subjonctif des verbes réguliers (à partir des règles d'engendrement),
- marquer l'accord sujet/verbe (situations régulières),
- repérer et réaliser les chaînes d'accords dans le groupe nominal,
- utiliser un dictionnaire pour retrouver la définition d'un mot dans un emploi déterminé.

Avoir compris et retenu:

- qu'un texte est structuré,
- que les constituants d'une phrase ne sont pas seulement juxtaposés mais sont liés par de nombreuses relations (avec le verbe, autour du nom),
- que la plupart des mots, dans des contextes différents, ont des significations différentes,
- qu'il existe des régularités dans l'orthographe lexicale et que l'on peut les mobiliser pour écrire.

ORL : évaluations quantitatives et qualitatives en fin de cycle 3

Copier :

	Niveau	Quantité	Temps
NIVEAU D'EXIGENCE	CE2	8 lignes	10 mn
	CM1	12 lignes	10 mn
	CM2	20 lignes	10 mn
<i>Enjeu orthographique</i>	Correction orthographique, calligraphie, présentation, propreté		

Ecrire sous dictée :

	Niveau	Quantité	Temps
NIVEAU D'EXIGENCE	CE2	5 lignes	
	CM1	7 lignes	
	CM2	10 lignes	
<i>Enjeu sémantique (mise en œuvre d'une attitude réflexive)</i>	Dictée non préparée sans faute : accord au sein du GN, accord sujet/verbe, ponctuation		

Produire de l'écrit :

	Niveau	Quantité	Temps
NIVEAU D'EXIGENCE	CE2	2 lignes	3 mn
	CM1	3 lignes	3 mn
	CM2	5 lignes	5 mn
<i>Enjeu notionnel</i>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Orthographe grammaticale de la phrase : accord au sein du GN, accord sujet/verbe ➤ Orthographe lexicale ➤ Orthographe du texte : ponctuation <i>(d'un guidage par le maître pour la démarche réflexive sur l'écart à la norme vers une autonomie du questionnement et de la correction)</i>		

<i>Code général</i>		Grille typologie des erreurs	eur
1..	11	J'entends le mot juste mais je ne vois pas le mot juste. Ex : p <u>appa</u> (papa), le vél <u>au</u> (le vélo)	
	12	Je n'entends pas le mot juste. Ex : pol <u>ppa</u> (papa), le vél <u>aurt</u> (le vélo)	
	13	J'ai fait des erreurs d'accents. Ex : la pur <u>èe</u> (la purée)	
2...	21	J'accorde mal le déterminant et le nom. Ex : la voiture <u>s</u> (la voiture)	
	22	J'accorde mal le sujet avec le verbe. Ex : la voiture rou <u>lent</u> (la voiture roule)	
	23	J'accorde mal le nom et l'adjectif. Ex : les voitures vert <u>e</u> (les voitures vertes)	
	24	J'accorde mal le nom et le participe passé. Ex : ils sont ven <u>u</u> (ils sont venu)	
3...	31	Je confonds les terminaisons des verbes. Ex : je mang <u>e</u> s (je mange)	
	32	Je confonds l'infinitif et le participe passé. Ex : ils vont chant <u>é</u> (ils vont chanter)	
4...	41	Je confonds des mots qui se lisent de la même façon.	

		Ex : à / a, et / est, on / ont, son / sont, chant / champ, sot / seau...
5...	51	Je fais des erreurs avec les majuscules.

DOC 1

ORL (cycles 2 et 3)

Liste d'activités où on lit et écrit pour apprendre (groupe 1)

Des activités liées aux différentes étapes de la démarche expérimentale : (cycles 2 et 3)
(utilisables en ORL –découverte notionnelle-, mathématiques –situations problèmes-, histoire et géographie –approche documentaire-, sciences et technologies –approche expérience, approche documentaire)

- ✓ **Etape 1** : mise en commun des représentations initiales ou des pré-requis
 - Travail à l'oral
 - Mise en commun avec passage à l'écrit au tableau, sur affiches, ...
 - Mots de liaison (connecteurs temporels, spatiaux et logiques)
 - Expansions du verbe (adverbes, compléments, ...)
 - ...
- ✓ **Etape 2** : formulation d'hypothèses
 - Travail à l'oral
 - Passage à l'écrit avec rigueur imposée hypothèse après hypothèse
 - Conjugaison sur les verbes les plus fréquents (ici travail sur le conditionnel)
 - ...
- ✓ **Etape 3** : Rédaction du protocole expérimental (Cycle 3 uniquement) ou exploitation des documents avec questionnement
 - Travail à l'oral
 - Passage à l'écrit
 - Eléments entourant le verbe (négations, ...)
 - Adéquation entre sens et utilisation des temps des verbes
 - ...
- ✓ **Etape 4** : listes de mots clés conservés pour structurer la notion découverte
 - Identification du verbe dans la phrase
 - Augmentation du vocabulaire
 - Utilisation des dictionnaires
 - Définitions
 - ...
- ✓ **Etape 5** : production collective en dictée à l'adulte avec correction collective
 - Toutes les notions (cf inventaire des notions, doc A)
 - Toutes les compétences exigibles en fin de C3, doc B)
- ✓ **Etape 5bis** : productions des élèves
 - Individuelles
 - par paires, par groupes (selon effectif de la classe, selon le nombre de mots clefs)
 - avec correction collective ou par paire, par confrontation des points de vue avec l'aide de grille d'erreur (cf doc E)
- ✓ **Etape 6** : communication à d'autres pairs ou adultes
 - Orales ou écrites
 - A court, à moyen ou long terme (semaine, mois, trimestre) en répondant à des questions ouvertes provoquant la production de textes courts

N.B : - les notions travaillées sont grisées.

DOC 2

<p style="text-align: center;">Liste d'activités à l'oral obligeant l'élève à Observer de façon Réfléchie ce qu'il entend (groupe 2)</p>

Deux exemples d'activités sans support écrit permettant de faire de l'ORL en n'utilisant que le langage oral

- ✓ **Activité sur l'identification de l'origine des mots :** (cycles 2 et 3)
 - ✓ Comment tenter de comprendre le sens d'un mot inconnu que l'enseignante utilise dans son discours oral ?
 - ✓ Déroulement :
 - Séance de sciences :
Mot : ruissellement
« Que veut-il dire ? »
« Je retrouve, ou « c'est comme » ruisseau, ... »
Travail sur la syllabe orale
 - Dérivations
 - Identification de l'origine

- ✓ **Activité sur poésie oralisée :** (cycles 2 et 3)
 - Paul Eluard : « Dans Paris... »
 - Déroulement :
 - Présentation à l'oral des vers
Prise de conscience d'une prose poétique, redondance
Recherche de « ce qui se passe » (obtention du verbe)
 - Identification du verbe dans la phrase
 - Extension au niveau du sens
« Dans Paris, il n'y a pas une seule rue, alors... »
« Que peut-on dire à M. Paul Eluard ? »
« Dans Paris, il y a des rues, ... »
 - Variations du nom (nombre et genre)

N.B : - Les notions travaillées sont grisées.

DOC 3

Quelques exemples d'activités à partir de 3 types d'outils pédagogiques

✓ **Manuel**

« Nouvel Atelier de français » / Editions Bordas

Entrée par les types d'écrits à partir d'extraits de textes littéraires

A partir d'un corpus de textes

1 production d'écrit

découverte / manipulation sur le texte

(grammaire de texte)

Partie notionnelle (grammaire de phrase) indépendante

Découverte (cf démarche expérimentale, doc 1)

Règle

Application : production de phrases utilisant la notion plutôt que les exercices « à trous »

- Toutes les notions (cf inventaire des notions, doc A)
- Toutes les compétences (cf liste des compétences exigibles fin de cycle 3, doc B)

✓ **Fichier**

« Travailler autrement en grammaire » / Editions CNDP

Outil multi niveaux, fichier autocorrectif

Extraits d'œuvres

- Lecture
- **Transposition** (orale / écrite) en changeant un paramètre (personne / temps...)
 - Identification du verbe dans la phrase
 - Modifications affectant le verbe
 - Orthographe du verbe en e qui concerne l'accord avec le sujet
 - Conjugaison sur les verbes les plus fréquents
- **Collecte** dans un cahier personnel de phrases mettant en jeu la notion
- Phase inductive. On observe et on dégage la notion en fonction des manipulations (cf démarche expérimentale, doc 1)
- Un modèle de leçon est donné et peut être aménagé / construite
- Exercices d'application
- On formalise après de longues phases de manipulation (Cf liste des compétences exigibles en fin de cycle 3, doc B)
- Et on chemine de façon spiralaire

✓ **Fichier**

« L'orthographe par les mots croisés » / Editions SEDRAP

A partir d'une notion exercice d'application traditionnel

Les réponses sont à placer dans des grilles qui permettent de valider

Correction au dos

- Augmentation du vocabulaire
- Orthographe du vocabulaire
- Synonymie
- Mots de sens contraires
- Dérivations

N.B : - les notions travaillées sont grisées.

DOC 4

ORL Cycle 2, Cycle 3

Liste d'activités lors de moments quotidiens ritualisés (groupe 4)

Quelques exemples d'activités...

✓ Activités 1

La dictée collective (sur le semaine : une phrase par jour, puis l'ensemble de la dictée est validée à la fin de le semaine) avec réflexion orale sur la structure (recherche du sujet, du verbe, les accords dans les groupe et les homonymes...) → rendre les élèves actifs au moment de l'écriture (cf. liste des compétences exigibles en fin de cycle 3. doc B)

- Identification du verbe dans la phrase
- Modifications affectant le verbe
- Orthographe du verbe en ce qui concerne l'accord avec le sujet
- Identification du nom dans la phrase
- Chaînes d'accord dans le groupe nominal
- Approche des homophones grammaticaux
- Ponctuation
- ...

✓ Activités2

- Dictée de mots d'usage courant (dérivation, identification de l'origine, variation du genre et du nombre)
- Phrase du jour : une phrase dictée que les élèves écrivent jusqu'au bout, le questionnement sur la langue se fait au moment de la correction collective. (Analyse de la phrase et de ses constituants)

→ Autocorrection (avec grille d'erreurs, ex .docE)

→ Correction par paire (échange de cahier entre élèves)

- Cette activité peut servir de base pour découvrir une nouvelle notion, d'entraînement dans l'utilisation du vocabulaire notionnelle de tous les champs disciplinaires (maths, Histoire géographie, Sciences, EPS, Arts plastiques, Education Musicale, LVE)

→ Base pour découvrir une nouvelle notion

- Toutes les notions et compétences (cf. doc A et B)

➤ Activités 3

- A partir d'un mot, inventer un phrase simple (qui a du sens), travail à l'oral sur l'intonation.

- champ lexical
- notion de phrase

- Construire une phrase, mot par mot au tableau ou avec des étiquettes sous forme de jeu de dominos (un élève apporte un déterminant, un autre un nom, puis un verbe, un complément...)
- Construire une phrase en donnant la structure.

- Identification du verbe dans la phrase
- Eléments entourant le verbe
- Types de compléments acceptés par le verbe
- Expansions du verbe
- Identification du nom dans la phrase
- Eléments entourant le nom
- ...

NB : - Les notions travaillées sont grisées

DOC 5

Quelques exemples d'activités dans les trois domaines à privilégier et à évaluer. (cf.doc C)

Cycle 2, Cycle 3:

✓ **Ecrire sous la dictée :**

- Dictée à distance:
 - Copie d'un texte situé à un autre endroit que sur le cahier, déplacements des enfants et mémorisation des mots, dictées ciblées sur les notions étudiées, texte connu ou inconnu. (mise en place de défis personnels et ou collectifs sur la durée de l'année scolaire)
- Dictée copie:
 - Recopier un texte situé au verso d'une feuille, dans un temps limité. Texte sur des notions étudiées.
- Dictée non préparée:
 - Liste de mots à préparer à la maison
 - Dictée d'un texte inconnu
 - Réflexion sur l'orthographe tout au long de la dictée
- Dictée d'écrits pour apprendre
 - après production collective écrite, dictée par le maître des phrases (cycle 2) ou du texte (cycle 3) obtenu
- Relecture:
 - Recherche d'erreurs avec aide de l'enseignant sur le type d'erreurs commises
 - Pendant la dictée avec l'enseignant
 - Après la dictée avec l'enseignant
 - Coopération entre deux élèves (par niveau)

Mise en place d'une grille, élaborée par les élèves, regroupant les types d'erreurs et les moyens d'y remédier (ex-doc E)

➤ Toutes les notions et compétences (cf. doc A et B)

✓ **Copier:**

- Copier des énoncés (leçons, exercices, problèmes, consignes, poésies...)
 - Dans un premier temps, l'enseignant aide l'élève à la réflexion
 - Dans un deuxième temps, c'est l'élève lui-même qui prend la décision de "réfléchir"
- Deux types de copies: copie au tableau et copie avec le support sur le bureau
- Jeux de copie: copie de phrases que l'enseignant efface, l'élève doit réfléchir à l'orthographe des mots qu'il n'a plus sous les yeux

➤ Toutes les notions et compétences (cf. doc A et B)

✓ **Produire des textes ou des phrases:**

Ex 1 : Consigne d'écriture: écrire une phrase à l'imparfait dont le sujet est au pluriel et contenant deux adjectifs qualificatifs

- Identification du verbe dans la phrase
- Modifications affectant le verbe
- Conjugaison (imparfait, ...)
- Expansions du nom (adjectifs, ...)

Ex 2 : écriture individuelle par paire ou par groupes (selon effectifs et objectifs) des textes courts « à la manière de », « en inventant la suite », « en complétant les manques »

Ex 3 : Ateliers d'écriture collectifs

NB : - Les notions travaillées sont grisées